

Learning by Ear - Political Participation - Radiodrama "Family Affairs - How to become a political player"
Episode 01: "Leaders are created, not born"
LbE POR Participação Política - Radionovela: "Assuntos de Família - Como tornar-se num actor político"
1º Episódio: "Os líderes são criados, não nascem assim"

Learning by Ear – Aprender de Ouvido

Participação Política

“Assuntos de Família – Como tornar-se num actor político”

1º Episódio: “Os líderes são criados, não nascem assim”

Texto: Chrispin Mwakideu

Redacção: Maja Dreyer

Tradução: Madalena Sampaio

PERSONAGENS:

Mapito (homem, 40 anos) (*Mapito*)

Ronaldo (rapaz, 14 anos) (*Ronnie*)

Betty (menina, 12 anos) (*Betty*)

Angelina (rapariga, 19 anos) (*Eveline*)

Treinador (homem, 35 anos) (*Coach*)

Samuel (rapaz, 14 anos) (*Samu*)

2 ou 3 rapazes (14+) (*2-3 Boys*)

Narrador

Intro:

Narrador:

Olá! Bem-vindos ao "Learning by Ear - Aprender de Ouvido" e à nossa nova radionovela sobre participação política, "Assuntos de Família – Como tornar-se num actor político".

Acompanhem-nos nos próximos dez episódios, nos quais iremos conhecer a família de Mapito. Mapito é um polícia dedicado e viúvo que tenta educar os seus três filhos. Angelina tem 19 anos e acaba de terminar o ensino secundário. Quer seguir um novo caminho. Ronaldo, de 14 anos, é um futebolista talentoso e ambiciona liderar a sua equipa, enquanto Betty, que tem apenas 12 anos, sonha tornar-se uma grande cantora. Todos eles têm de enfrentar duros obstáculos que os levam a trabalhar em conjunto para encontrar soluções. No nosso primeiro episódio, intitulado "Os líderes são criados, não nascem assim", juntamo-nos a Ronaldo e à sua família na mesa do pequeno-almoço.

Música: Manu Dibango, Hot Chicken, 4050010000

Cena 1: Mesa do pequeno-almoço

Atmo: Sons de talheres enquanto pessoas comem/bebem

(SFX: Cutlery sounds while people eat/drink)

Ronaldo: Papá, nunca me contaste: por que decidiste ser polícia? Quer dizer, é um trabalho perigoso! **(faz sons de sirenes de polícia e tiros de espingarda)**

Mapito: Ronaldo, por favor, é muito cedo para interrogatórios!

Betty: Mmmh, acho que o papá só queria a nossa segurança, não é pai?

Mapito: Exactamente, minha pequena rainha africana!

Ronaldo: Mas não entendo, podias ter sido um corredor, vi os teus prémios do liceu. Se calhar podias ter corrido nos Jogos Olímpicos e ter conquistado uma medalha de ouro! Esse é o meu sonho, jogar futebol pelo meu país e ganhar contra as equipas europeias no Campeonato Mundial.

Mapito: (severamente) Ouve-me, rapaz! E ouve-me bem!
Desde que a tua mãe morreu, eu tenho trabalhado muito para cuidar de ti e para assegurar que as tuas propinas sejam pagas. Não espero que me recompenses pelo meu duro esforço, correndo atrás de uma bola de couro velha e suja e a pensar que és algum Pelé! Quero que estudes e te tornes juiz, fui claro?

Ronaldo: Sim, papá. Não te queria enfurecer, só queria o teu conselho, porque gostaria de liderar a minha equipa até às finais, mas não sei como chegar lá.

Mapito Capitão? E a seguir, o quê? Que mais?

Ronaldo: Mas papá, adoro jogar futebol e sou bom nisso. Eu sei que, se trabalhar ainda mais, serei escolhido para liderar a nossa equipa. Por favor, papá, deixa-me jogar.

Mapito: OK. Mas só vais jogar este semestre e mais nada.

Ronaldo: Yeeeeeah!!!!!! Obrigado, papá!

Mapito: (risos) Ronaldo, lembra-te: para chefiar os outros deves estar disposto a servir e às vezes a sacrificar-te por eles. E para responder à tua pergunta: foi exactamente por isso que me tornei polícia. Betty, podes ir acordar a tua irmã? Só porque acabou o ensino secundário, não significa que deva dormir o dia todo.

Narrador: E este foi um relance da família de Mapito. Mais tarde, nesse mesmo dia...

Música: Manu Dibango, Hot Chicken, 4050010000

Cena 2: No campo de futebol

**Atmo: Campo de futebol, bola a ser chutada, apito
(SFX: Whistle blow)**

Treinador: Ok, ok, rapazes, vamos fazer um círculo. O treino de hoje foi o pior! Alguns de vocês ainda continuam egoístas com a bola. Quero ver uma equipa a jogar, UMA equipa. Quem trouxe a bola?

Samuel: O Ronaldo, ele foi o primeiro a chegar ao campo.

Treinador: É isso! É esse espírito de equipa que gostaria de ver. Muito bem, Ronaldo. O treino de hoje fica por aqui. Juntem as mãos, hip hip –

Rapazes: **(em voz alta)** Hurrrah!

Treinador: Ronaldo, podes ficar? Gostava de falar contigo. Quanto aos restantes, até amanhã.

Atmo: Barulho dos rapazes desvanece-se
(SFX: Boys noises fade out)

Treinador: Ronaldo, és um jogador talentoso com um futuro brilhante! Mas isto é futebol, não é ténis! Tens de jogar com os teus colegas de equipa, não podes estar sempre na posição para marcar. Entendes?

Ronaldo: Sim, treinador. Trabalho de equipa. Farei o meu melhor a partir de amanhã, prometo.

Treinador: Ótimo. Há muitas expectativas em relação a ti. Agora vai, os teus amigos estão a ficar impacientes.

Ronaldo: **(assobia-lhes)** Hey! Samuel! Rapazes, esperem!

Samuel: **(sarcástico)** Aí vem a nossa estrela.

Ronaldo: E então? Quem acham que vai ganhar esta noite no jogo da Taça das Nações Africanas?

Silêncio morto

Samuel: Ronaldo, nós vamos deixar a equipa, tu não precisas de nós.

Ronaldo: **(incrédulo)** O quê!? Samuel, estás a brincar, certo?

Samuel: Não é uma brincadeira, Ronaldo, vamos sair. Olha, desde que começámos a jogar, os professores gostam mais de ti... Todas as miúdas parecem andar atrás de ti. E agora, pelos vistos, o treinador vai nomear-te capitão, também.

Ronaldo: Aaah, então isto é por causa disso, das raparigas? Então, rapazes? Esta é a nossa equipa, NOSSA! E cada um é um jogador e muito importante aqui. Eu não poderia ter marcado todos aqueles golos sem a vossa colaboração! Por favor, não desistam agora, estamos perto de nos tornarmos campeões!

Samuel: Hmmm... sim, acho que tens razão. Nós ficamos na equipa. Mas diz às miúdas que também existimos, eh?

Rapazes: **RIEM-SE TODOS**

Narrador: Já um sábio o disse: nenhum homem é uma ilha... Ronaldo começou a aprender isso. E enquanto a noite chegava...

Música: Manu Dibango, Hot Chicken, 4050010000

Cena 3: Sala de estar

Atmo: Batem à porta

(SFX: Knocking on door)

Betty: Quem é?

Ronaldo: O papá está em casa?

Betty: Não, mas a Angelina está a cozinhar. Oh, isso lembra-me que lhe queria perguntar uma coisa...
(gritando) Angelina, Angelina!

Angelina: **(Dirigindo-se para a sala)** O que foi agora? Não me digas que queres que te ajude com os teus trabalhos de casa...

Betty: Já os fiz. Tenho uma dúvida: como posso convencer os meus colegas de turma a juntarem-se a mim para formarmos um coro?

Angelina: Tu!!! Tu queres formar um coro? Isso é óptimo! Mas o pai já sabe disso?

Betty: Não, ... eeh, na verdade, esperava contar-te primeiro e depois dizias-lhe tu.

Angelina: Betty, se queres liderar, tens que ter coragem. E isso começa em casa, aqui, com a tua família. Fala com o pai e mostra-lhe o quanto isso é importante para ti. Quanto aos teus colegas de turma, tenta inspirá-los para que eles te possam acompanhar.

Betty: Nunca pensei nisso dessa maneira. Sabes, eu adoro cantar e pensava que toda a gente se sentiria da mesma forma a cantar, tal como eu me sinto.

Música: Manu Dibango, Hot Chicken, 4050010000

Atmo: Chiadeira de porta a abrir
(SFX: Door creaks open)

Betty: **(com uma voz amável)** Olá pai!

Mapito: Olá filha!

Betty: Eh, pai, eu gostava de formar um coro na minha turma e depois participar no concurso do Festival de Música...

Mapito: Isso é lindo! Sempre me perguntei porque é que não querias que as pessoas ouvissem essa melodiosa voz. Tens a minha autorização, Betty!

Betty: Obrigada papá! Vou ajudar a Angelina a fazer o jantar.

Mapito: Olá Ronaldo, vem cá, senta-te aqui. Como correu a escola?

Ronaldo: Difícil, o meu treinador anda a pressionar-me muito e implica sempre comigo. Eu até acho que alguns dos meus colegas de equipa andam a conspirar contra mim!

Mapito: Eu não ficaria surpreendido. Sabes, quando comesas a subir a escada do sucesso, é nessa altura que sabes quem são os teus verdadeiros amigos. Mas não te preocupes, concentra-te no teu objectivo, quando te derem pontapés por trás, significa que estás à frente.

Betty: O jantar está pronto!

FIM DO PRIMEIRO EPISÓDIO

Outro:

Narrador:

E assim começa a história, a nossa história sobre três irmãos que procuram alcançar os seus sonhos. Qual é a meta de Angelina? Irá Ronaldo conquistar o posto de capitão da sua equipa? E será que Betty vai superar a timidez para formar um coro? Descubram isto e muito mais no nosso próximo episódio desta série do "Learning by Ear – Aprender de Ouvido" sobre participação política. Lembrem-se de que podem voltar a ouvir este episódio ou deixar os vossos comentários, visitando a nossa página web em:

www.dw-world.de/lbe

[w w w ponto d w traço w o r l d ponto d e barra l b e]

E o que acharam desta radionovela? Mandem um e-mail para:

afriportug@dw-world.de

Até à próxima!

Música: Manu Dibango, Hot Chicken, 4050010000